

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 19 (1972)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

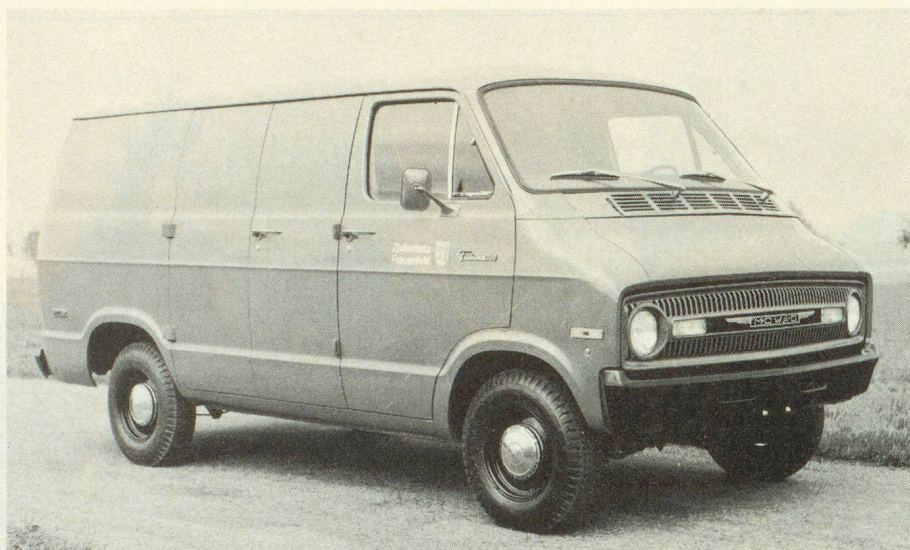


# MOWAG

**im Dienste  
von Zivilschutz  
und Feuerwehr**

# MOWAG

**au service  
de la protection civile et des  
sapeurs-pompiers**



# MOWAG

**Kasten- und Mannschaftswagen  
eignen sich besser für Ihre Transporte**

- Gesamtgewicht bis 3500 kg (Kat. A)
- starker Benzinmotor, 6 oder 8 Zylinder
- viel Nutzraum (bis über 6,9 m<sup>3</sup>)
- grosse Nutzlast, bis 1700 kg
- geeignet zum Anhängen einer Zivilschutzpumpe
- robuste Konstruktion für langjährigen Einsatz
- günstiger Preis

Verlangen Sie ganz unverbindlich Offerte oder den Besuch unseres Mitarbeiters.

**Les fourgonnettes**

# MOWAG

**conviennent mieux pour tous vos transports**

- poids total jusqu'à 3500 kg (permis A)
- moteur à essence fort, 6 ou 8 cylindres
- espace utilisable jusqu'à plus de 6,9 m<sup>3</sup>
- charge utile de 1700 kg au maximum
- propre à l'accrochage d'une pompe du type protection civile
- construction robuste pour l'engagement de longues années
- prix favorable

Demandez, sans obligations de votre part, une offre ou la visite de notre représentant.



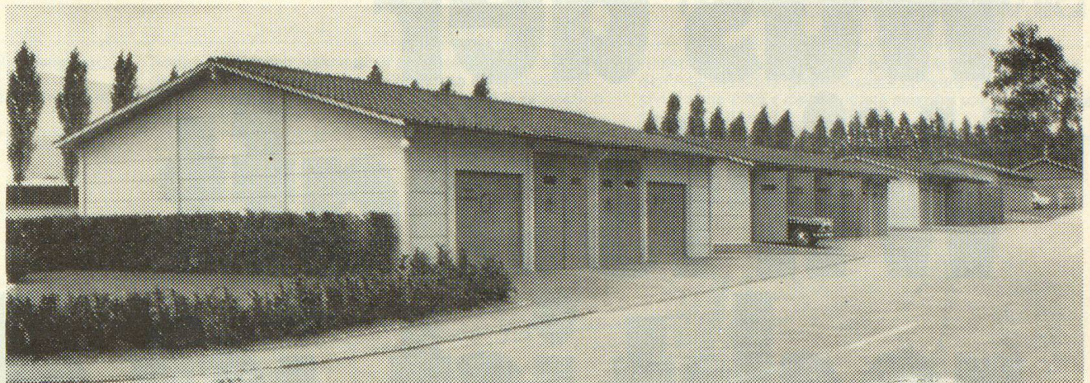
**Motorwagenfabrik AG, 8280 Kreuzlingen  
Telefon 072 8 31 31**



# Zivilschutz- und Feuerwehr-Magazine, Werkhallen, Einzel- und Serien-Garagen

Nr. 12, November 1972  
19. Jahrgang

Zeitschrift des Schweizerischen Bundes  
für Zivilschutz-Feuer- und  
Sicherheitswesen



Masse können den Fahrzeugen individuell  
angepasst werden

Boxen können später beliebig vergrößert  
oder versetzt werden

Bauten werden mit oder ohne Isolation ge-  
liefert

Einbau von Servicetüren und Fenstern nach  
Bedarf

Kurze Baufrist

Über 40 Jahre Erfahrung

**Baubedarf + Zementwaren**

**Gustav Hunziker AG**

**3232 Ins/BE**

Telefon 032 83 12 82

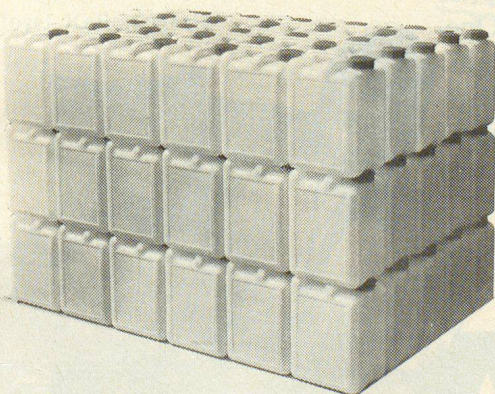
Verlangen Sie Prospekt Z 71

## Trinkwasser-Vorrat

3 Liter pro Person und Tag  $\times$  14 Tage = ca. 40 l

2 lebensmittelbeständige Behälter, 20 l Inhalt = 40 l

(stapelbar, vierkantig)

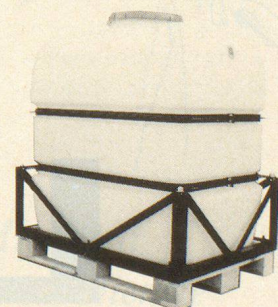


Kunststoffbehälter  
20 l Inhalt

**PLASTOPACK**

E. Peverelli + Co.  
8602 Wangen  
Telefon 01 / 85 23 06

## Grossbehälter



500–3000 l Inhalt  
für OSO-Anlagen  
und öffentliche SR





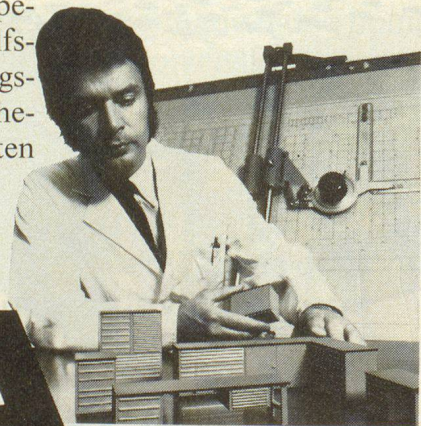
# Was der Wirtschaft recht ist, ist dem Zivilschutz billig.

Seit Jahren beliefern wir Wirtschaft und Industrie mit unserm Stahlmöbel-Programm. Unsere Produkte haben immer und immer wieder bewiesen, dass sie allen Anforderungen gewachsen sind. Wir meinen: auch der Zivilschutz soll von unserer langjährigen Erfahrung profitieren. Deshalb haben wir ein spezifisches Zivilschutzprogramm entwickelt. Zugeschnitten auf die Belange von Notspitälern, von geschützten Operationsstellen, Sanitätshilfsstellen, von Bereitstellungsräumen für Pionierdetachements, Kommandoposten oder von öffentlichen Schutzräumen.

Lista-Produkte werden als Fertigelemente geliefert, sind schnell montiert und lassen sich jederzeit neuen Anforderungen anpassen. In Grossserien nach modernsten Fertigungsmethoden hergestellt, verbinden sie dauerhafteste Qualität mit günstigen Preisen.

Zudem verfügen wir über ein Team von Zivilschutzspezialisten. Kommen Sie mit Ihren Problemen zu uns. Wir beraten Sie gerne.

Lienhard AG, Erlen  
Tel. 072/37575



# LISTA

**macht Ordnung zum System**